

Sprawa C-362/20**Streszczenie wniosku o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym na podstawie art. 98 ust. 1 regulaminu postępowania przed Trybunałem Sprawiedliwości****Data wpływu:**

5 sierpnia 2020 r.

Oznaczenie sądu odsyłającego:

Hof van beroep Antwerpen (Belgia)

Data wydania postanowienia o wystąpieniu z wnioskiem o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym:

18 czerwca 2020 r.

Strona wnosząca środek odwoławczy:

Openbaar Ministerie

Federale Overheidsdienst Financiën

Druga strona postępowania:

Profit Europe NV

Gosselin Forwarding Services NV

Przedmiot postępowania głównego

Ściganie karne i podatkowe drugiej strony postępowania w związku z naruszeniem przepisów prawa celnego.

Przedmiot i podstawa prawna wniosku o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym

Stosowanie ceł antydumpingowych przewidzianych w rozporządzeniu nr 1071/2012 i rozporządzeniu wykonawczym nr 430/2013 do gwintowanych łączników rur lub przewodów rurowych, odlewanych z żeliwa sferoidalnego, pochodzących z Chin.

Podstawa prawna: art. 267 TFUE

Pytanie prejudycjalne

Czy w świetle wyroku Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej z dnia 12 lipca 2018 r. w sprawach połączonych C-397/17 i C-398/17, w którym Trybunał orzekł, że gwintowane łączniki rur lub przewodów rurowych, odlewane z żeliwa sferoidalnego nie stanowią gwintowanych łączników rur lub przewodów rurowych, odlewanych z żeliwa ciągliwego i że gwintowane łączniki rur lub przewodów rurowych, odlewane z żeliwa sferoidalnego mieszczą się w ramach innej podpozycji niż gwintowane łączniki rur lub przewodów rurowych, odlewane z żeliwa ciągliwego, gwintowane łączniki rur lub przewodów rurowych, odlewane z żeliwa sferoidalnego, pochodzące z Chin, podlegają na mocy rozporządzenia Komisji (UE) nr 1071/2012 z dnia 14 listopada 2012 r. nakładającego tymczasowe cło antydumpingowe na przywóz gwintowanych łączników rur lub przewodów rurowych, odlewanych z żeliwa ciągliwego, pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej i Tajlandii (Dz.U. L 318 z 15.11.2012, s. 10–27) i rozporządzenia wykonawczego Rady (UE) nr 430/2013 z dnia 13 maja 2013 r. nakładającego ostateczne cło antydumpingowe oraz ostatecznie pobierającego cło tymczasowe nałożone na przywóz gwintowanych łączników rur lub przewodów rurowych, odlewanych z żeliwa ciągliwego, pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej i Tajlandii oraz zamykającego postępowanie w odniesieniu do Indonezji (Dz.U. L 129 z dnia 14 maja 2013 r., s. 1–11) cłu antydumpingowemu?

Powołane przepisy prawa Unii

Rozporządzenie Komisji (UE) nr 1071/2012 z dnia 14 listopada 2012 r. nakładające tymczasowe cło antydumpingowe na przywóz gwintowanych łączników rur lub przewodów rurowych, odlewanych z żeliwa ciągliwego, pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej i Tajlandii; w szczególności motyw 28

Rozporządzenie wykonawcze Rady (UE) nr 430/2013 z dnia 13 maja 2013 r. nakładające ostateczne cło antydumpingowe oraz ostatecznie pobierające cło tymczasowe nałożone na przywóz gwintowanych łączników rur lub przewodów rurowych, odlewanych z żeliwa ciągliwego, pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej i Tajlandii oraz zamykające postępowanie w odniesieniu do Indonezji; w szczególności motyw 13

Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2019/262 z dnia 14 lutego 2019 r. zmieniające rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 430/2013; w szczególności art. 1 i 2

Noty wyjaśniające do nomenklatury scalonej Unii Europejskiej (Dz.U. 2015, C 76) oraz komunikat w sprawie zmiany tych not wyjaśniających (Dz.U. 2019, C 2, s. 2).

Artykuł 267 TFUE

Powołane orzecznictwo Trybunału Sprawiedliwości

Wyrok z dnia 12 lipca 2018 r., Profit Europe, C-397/17 i C-398/17, EU:C:2018:564

Wyrok z dnia 2 kwietnia 2009 r., Hauptzollamt Bremen, C-134/08, EU:C:2009:229

Wyrok z dnia 24 listopada 2005 r., Deutsches Milch-Kontor, C-136/04, EU:C:2005:716

Wyrok z dnia 18 kwietnia 2013 r., Steinel Vertrieb, C-595/11, EU:C:2013:251

Powołane przepisy prawa krajowego

wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken (ustawa z dnia 15 czerwca 1935 r. o używaniu języków w postępowaniu sądowym): art. 11, 12, 14, 24, 31–37 i 41

Wetboek van Strafvordering (kodeks postępowania karnego): art. 162, 185, 190, 190ter, 194, 195, 199, 200, 202, 203, 203bis, 204, 210, 211

Strafwetboek (kodeks karny): art. 1, 2, 3, 7

Zwięzłe przedstawienie stanu faktycznego i postępowania głównego

Kwestie ogólne

- 1 Wobec Profit Europe NV (zwanej dalej: „pierwszą oskarżoną” lub „Profit Europe”) oraz Gosselin Forwarding Services NV (zwanej dalej: „drugą oskarżoną” lub „Gosselin Forwarding Services”), jako, odpowiednio, importera i zgłaszającego, toczy się postępowanie karne w związku ze składaniem w okresie od 19 listopada 2012 r. do 30 czerwca 2015 r. deklaracji zawierających nieprawidłowe kody taryfowe i nazwy określonych gwintowanych łączników rur lub przewodów rurowych, odlewanych z żeliwa ciągliwego, pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej, podlegających cłu antydumpingowemu. Chodzi o 97 deklaracji, dzięki którym uniknięto obciążenia cłem antydumpingowym w wysokości 651 954,11 EUR (czyn 1).
- 2 Ponadto wobec obu oskarżonych toczy się postępowanie karne w związku z zadeklarowaniem w 7 z tych zgłoszeń błędnych wartości celnych, co pociągnęło za sobą brak zapłaty należności celnych przywozowych w wysokości 10 086 EUR (czyn 2).

- 3 Wyrokiem z dnia 28 marca 2019 r. rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (sądu rejonowego w Antwerpii, Belgia) uwolnił pierwszą oskarżoną od zarzutu popełnienia czynów 1 i 2 oraz uwolnił drugą oskarżoną od zarzutu popełnienia czynu 1, lecz skazał ją za popełnienie czynu 2. Roszczenie podatkowe zostało uznane za bezzasadne.
- 4 Dnia 16 kwietnia 2019 r. Federale Overheidsdienst Financiën (federalny urząd ds. finansów, zwany dalej: „FOD Financiën”) wniósł do hof van beroep Antwerpen (sądu okręgowego w Antwerpii, Belgia), sądu odsyłającego, środek odwoławczy od wyżej wymienionego wyroku. W odniesieniu do przebiegu postępowania, FOD Financiën podnosi przy tym że rechtbank van eerste aanleg niesłusznie odmówił skierowania zaproponowanego w pierwszej instancji pytania prejudycjalnego. W odniesieniu do kwestii winy, FOD Financiën podnosi, że Profit Europe została niesłusznie uwolniona od zarzutu popełnienia czynów 1 i 2, a Gosselin Forwarding Services została niesłusznie uwolniona od zarzutu popełnienia czynu 1, a za czyn 2 została jej wymierzona zbyt łagodna kara. FOD Financiën twierdzi również, że roszczenie podatkowe zostało niesłusznie oddalone.
- 5 W postępowaniu odwoławczym do sądu apelacyjnego należy rozstrzygnięcie w przedmiocie wszystkich zarzutów podniesionych przez FOD Financiën. Ponadto bezspornym jest, że Gosselin Forwarding Services jest winna popełnienia czynu 2, jak orzekł sąd pierwszej instancji.

Okoliczności sporu istotne z punktu widzenia merytorycznej oceny na gruncie prawa karnego

- 6 W ramach oceny na gruncie prawa karnego, sąd odsyłający przedstawia w następujący sposób kontekst sporu w świetle przepisów celnych.
- 7 Po tym, jak Komisja Europejska ustanowiła z dniem 16 listopada 2012 r. (rozporządzeniem nr 1071/2012) tymczasowe cło antydumpingowe na przywóz do Unii gwintowanych łączników rur i przewodów rurowych, odlewanych z żeliwa ciągliwego, pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej i Tajlandii, ze skutkiem od dnia 15 maja 2013 r. (rozporządzeniem wykonawczym nr 430/2013) nałożone zostało ostateczne cło antydumpingowe na przywóz tych towarów pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej i Tajlandii do Unii, natomiast postępowanie w odniesieniu do Indonezji zostało zamknięte.
- 8 Omawiane towary zostały zdefiniowane w rozporządzeniu wykonawczym nr 430/2013 jako „obecnie objęte kodem CN ex 7307 19 10 (kod TARIC 7307 19 10 10)” i zostały objęte cłem antydumpingowym w wysokości 57,8% ad valorem dla towarów pochodzących z Chin oraz cłem antydumpingowym w wysokości 15,5% ad valorem dla towarów pochodzących z Tajlandii.
- 9 Od czasu wprowadzenia cła antydumpingowego, kod towaru 7307 11 (łączniki rur lub przewodów rurowych odlewanych z żeliwa) i 7307 11 00 (łączniki rur

i przewodów rurowych, odlewanych z żeliwa nieciągliwego) nagle zaczął pojawiać się przy przywozie do Unii, a ściślej mówiąc do Belgii, znacznie częściej niż kod 7307 19.

- 10 Bezspornym jest, że przywożone z Chin złącza i łączniki zostały wytworzone zgodnie z normą ASTM A536, która dotyczy żeliwa sferoidalnego.
- 11 Zdaniem FOD Financiën pojęcie „żeliwa ciągliwego” obejmuje również żeliwo sferoidalne (pozycja 7307 19 10), przy czym organ ten powołuje się na noty wyjaśniające dotyczące tego kodu towaru.
- 12 Profit Europe była głównym belgijskim importerem wyżej wymienionych towarów. Spółka ta zwróciła się do Crosstainer NV jako zgłaszającego. Dnia 1 kwietnia 2016 r. agencja celna Crosstainer NV została przejęta przez Gosselin Forwarding Services.
- 13 Zgłoszenia przywozowe dotyczące Profit Europe za okres od 2012 r. do czerwca 2015 r. zostały poddane weryfikacji. Weryfikacja wykazała, że towary były przywożone w ramach różnych taryf celnych.
- 14 Do dnia 19 listopada 2012 r. wszystkie złącza i łączniki były zawsze zgłaszane jako produkowane z żeliwa ciągliwego (kod TARIC 7307 19 10 00).

Od dnia 20 grudnia 2012 r. do dnia 27 października 2014 r. złącza i łączniki zostały 71 razy zgłoszone jako produkowane z żeliwa ciągliwego (kod TARIC 7307 19 10 90) i 8 razy jako produkowane z żeliwa nieciągliwego (kod TARIC 7307 11 10 00).
- 15 Począwszy od dnia 28 października 2014 r. złącza i łączniki zawsze były zgłaszane jako produkowane z żeliwa nieciągliwego, podczas gdy cały czas chodziło o te same towary.
- 16 W odniesieniu do taryfikacji, należy odróżnić złącza gwintowane (które podlegają przy przywozie do Unii cłom antydumpingowym) i złącza nieposiadające gwintów (które nie podlegają cłom antydumpingowym).
- 17 W okresie stosowania ceł antydumpingowych wszystkie złącza i łączniki zostały zgłoszone jako nieposiadające gwintów, podczas gdy w rzeczywistości przywieziono sześć rodzajów towarów, które były wyposażone w gwint.
- 18 Dnia 14 marca 2014 r. Centrale Administratie der Douane en Accijnzen (generalna administracja ds. ceł i akcyzy) wydała na rzecz Profit Europe sześć wiążących informacji taryfowych (WIT), w których wskazano kod towaru 7307 11 11 00 (gwintowane łączniki rur lub przewodów rurowych, odlewane z żeliwa nieciągliwego). Decyzją z dnia 9 kwietnia 2015 r. te wiążące informacje taryfowe zostały cofnięte ze skutkiem od dnia 27 marca 2015 r. i mogły być nadal stosowane przez okres karencji wynoszący sześć miesięcy (do dnia 26 września 2015 r.). W decyzji o uchyleniu wiążącej informacji taryfowej jako prawidłowy

kod towarów wskazany został kod towaru 7307 19 10 i kod TARIC 7307 19 10 90 (łączniki rur lub przewodów rurowych, odlewane z żeliwa ciągliwego, niewyposażone w gwint).

- 19 W dniu 30 marca 2015 r. Centrale Administratie der Douane en Accijnzen wydała na rzecz Profit Europe 20 WIT, które wskazywały kod towaru 7307 19 10 00 (gwintowane łączniki rur lub przewodów rurowych odlewane z żeliwa ciągliwego) lub 7307 19 10 90 (łączniki rur lub przewodów rurowych odlewane z żeliwa ciągliwego, niewyposażone w gwint).
- 20 W obu tych decyzjach odwołano się do noty wyjaśniającej do CN dotyczącej pozycji 7307 19 10, zgodnie z którą pojęcie „żeliwa ciągliwego” obejmuje również żeliwo sferoidalne.
- 21 Powołano się również na konkluzję ze 140. posiedzenia Customs Code Committee trwającego od dnia 30 września 2014 r. do dnia 3 października 2014 r. (pkt 4.24).
- 22 Profit Europe była jednak zdania, że żeliwo sferoidalne nie jest żelazem ciągliwym i wniosła w terminie administracyjny środek odwoławczy od obu decyzji. Środki te zostały uznane za dopuszczalne, lecz bezzasadne.
- 23 W związku z tym Profit Europe wszczęła przed rechtbank van eerste aanleg Brussel (Belgia) dwa postępowania zmierzające do zmiany decyzji w przedmiocie mających zastosowanie kodów taryfowych.
- 24 Rechtbank van eerste aanleg Brussel skierował w tych dwóch postępowaniach do Trybunału Sprawiedliwości (zwanego dalej: „Trybunałem”) pytania prejudycjalne w przedmiocie wykładni w szczególności podpozycji 7307 19 10 (oraz uwag wyjaśniających do niej) i podpozycji 7307 11 00.
- 25 W wyroku z dnia 12 lipca 2018 r., Profit Europe, C-397/17 i C-398/17, EU:C:2018:564, Trybunału Sprawiedliwości orzekł między innymi, że:
 - Decydującego kryterium dla klasyfikacji taryfowej towarów należy poszukiwać zasadniczo w ich obiektywnych cechach i właściwościach, takich jak określone w pozycjach CN oraz uwagach do sekcji lub działów.
 - Noty wyjaśniające przyczyniają się w istotny sposób do interpretacji zakresu poszczególnych pozycji taryfowych, nie są jednakże prawnie wiążące;
 - Opinie Komitetu Kodeksu Celnego nie są prawnie wiążące i nie mogą w konsekwencji zmieniać zakresu przepisów CN;
- 26 Ponadto Trybunał orzekł, że zarówno klasyfikacja zaproponowana przez Profit Europe, jak i klasyfikacja zastosowana przez Państwo Belgijskie, były błędne.

Zdaniem Trybunału podpozycję CN 7307 11 należy interpretować w ten sposób, obejmuje ona łączniki rur lub przewody rurowe z żeliwa niedeformowalnego pod naprężeniem ściskającym.

Zdaniem Trybunału podpozycję CN 7307 19 należy interpretować w ten sposób, że obejmuje ona łączniki odlewane z żelaza lub stali, jak również z żeliwa deformowalnego pod naprężeniem ściskającym.

Żeliwo sferoidalne i żeliwo ciągliwe różnią się pod względem ich składników i metody wytwarzania, w związku z czym żeliwo sferoidalne stanowi kategorię odrębną od żeliwa ciągliwego i dlatego nie można go zaliczyć do podpozycji CN 7307 19 10.

- 27 Trybunał orzekł, że nomenklatura scalona powinna być interpretowana w ten sposób, że łączniki rur lub przewodów rurowych, odlewane z żeliwa sferoidalnego, powinny być klasyfikowane do podpozycji CN 7307 19 90.
- 28 Biorąc pod uwagę wyrok Trybunału Sprawiedliwości, Państwo Belgijskie zmieniło swoje stanowisko w tych postępowaniach.
- 29 Dnia 4 stycznia 2019 r. w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej wskazano, że noty wyjaśniające do CN zostały zmienione w ten sposób, że z noty wyjaśniającej dotyczącej podpozycji 7307 19 10 (z żeliwa ciągliwego) usunięto dotyczący tej pozycji fragment „pojęcie »żeliwa ciągliwego« obejmuje również żeliwo sferoidalne”, a dodana została nowa nota wyjaśniająca dotycząca pozycji „7307 19 90 (pozostałe)”: „Niniejsza podpozycja obejmuje łączniki z żeliwa sferoidalnego”.
- 30 W następstwie wyżej wymienionego wyroku Trybunału rozporządzenie wykonawcze nr 430/2013 zostało zmienione rozporządzeniem wykonawczym 2019/262. Rozporządzeniem tym dodano w szczególności kod CN ex 7307 19 90 i odpowiadający mu kod TARIC do wymienionych w rozporządzeniu nr 430/2013 kodów towarów, które podlegają ostatecznemu cłu antydumpingowemu.

Najważniejsze argumenty stron w postępowaniu głównym

- 31 FOD Financiën twierdzi, że powyższe nie stanowi odpowiedzi na pytanie, czy przywiezione przez Profit Europe gwintowane łączniki rur lub przewodów rurowych, odlewanych z żeliwa sferoidalnego, podlegają na mocy rozporządzenia nr 1071/2012 i rozporządzenia wykonawczego nr 430/2013 cłu antydumpingowemu.
- 32 Zdaniem FOD Financiën z motywu 28 rozporządzenia nr 1071/2012, do którego odwołano się również w motywie 13 rozporządzenia wykonawczego nr 430/2013, wynika, że cła antydumpingowe muszą być również pobierane od towarów z żeliwa sferoidalnego.

- 33 Motyw 28 rozporządzenia 1071/2012 znajduje się pod nagłówkiem „B. Produkt objęty postępowaniem oraz produkt podobny

[...]

2. Produkt podobny”

i stanowi on, co następuje:

„Władze jednego z państw członkowskich wskazały na fakt, że zgodnie z notami wyjaśniającymi do Nomenklatury Scalonej wyrażenie „ciągliwe” obejmuje żeliwo z grafitem sferoidalnym (identyczne z żeliwem sferoidalnym); Wprawdzie żadna ze stron zainteresowanych postępowaniem nie zgłosiła w [okresie objętym dochodzeniem] sprzedaży gwintowanych łączników z żeliwa sferoidalnego, jednak istnieją dowody na to, że jest to możliwe. Jako że łączniki te mają te same podstawowe właściwości fizyczne jak gwintowane łączniki z żeliwa ciągliwego objęte dochodzeniem, uznaje się za właściwe wyjaśnienie, że produkty z żeliwa sferoidalnego są objęte zakresem postępowania i zakresem środków”.

- 34 Wszystkie strony są zgodne co do tego, że motywy zawarte w rozporządzeniu nie mają wiążącej mocy prawnej.
- 35 Obie oskarżone podnoszą, że preambuła aktu wspólnotowego nie może być wykorzystywana do poszerzenia zakresu zastosowania rozporządzenia i nie może być powoływana ani dla uzasadnienia odstępstw od przepisów danego aktu, ani w celu wykładni tych przepisów w sposób oczywiście sprzeczny z ich brzmieniem. W tym względzie powołują się one na wyroki Trybunału z dnia 2 kwietnia 2009 r., Hauptzollamt Bremen, C-134/08, EU:C:2009:229, pkt 16 i z dnia 24 listopada 2005 r., Deutsches Milch-Kontor, C-136/04, EU:C:2005:716, pkt 32 i przytoczone tam orzecznictwo.
- 36 Powołują się one wyraźnie na uzasadnienie przyjęte przez Trybunał w wyroku z dnia 12 lipca 2018 r., Profit Europe, C-397/17 i C-398/17, EU:C:2018:564, w którego pkt 32 wskazano, że żeliwo ciągliwe jest produktem pośrednim pomiędzy żeliwem grafitowym płatkowym (żeliwem szarym) a staliwem. Może być ono łatwo odlewane i staje się odporne na obciążenia dynamiczne i ciągliwe po odpowiedniej obróbce cieplnej. Podczas obróbki cieplnej węgiel częściowo zanika lub zmienia swoją strukturę; ostatecznie osadza się on w postaci kulek.
- W pkt 45 tego wyroku wyraźnie wskazano, że żeliwo sferoidalne i żeliwo ciągliwe różnią się pod względem ich składników i metody wytwarzania.
- 37 Żeliwo ciągliwe stanowi odrębną kategorię w ramach znormalizowanego nazewnictwa żeliw. Ta norma „żeliwa” obejmuje sześć dużych grup żeliw, rozróżnianych w oparciu o kryterium struktury grafitu, z którego się składają. Pośród nich znajduje się między innymi żeliwo z grafitem wyżarzonym, zwane również „żeliwem ciągliwym” i oznaczone kodem EN-GJM.

Ciągliwy charakter żeliwa sferoidalnego nie wynika z właściwej obróbki termicznej, ponieważ żeliwo sferoidalne składa się z innej formy grafitu niż żeliwo ciągliwe, a mianowicie grafitu sferoidalnego, a nie z grafitu wyżarzonego. Żeliwo sferoidalne zostało oznaczone kodem EN-GJS.

- 38 Oskarżone podnoszą ponadto, że rozporządzenie wykonawcze 2019/262 stanowi rozszerzenie rozporządzenia wykonawczego nr 430/2013 i dlatego nie może być stosowane z mocą wsteczną i powołują się w tym zakresie na wyrok Trybunału z dnia 18 kwietnia 2013 r., *Steinel Vertrieb*, C-595/11, EU:C:2013:251.

Zwięzłe uzasadnienie wniosku o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym

- 39 Mając na względzie wyżej opisane niejasności dotyczące zakresu stosowania środków antidumpingowych przewidzianych w rozporządzeniu wykonawczym nr 430/2013, hof van beroep Antwerpen jest zdania, że należy zadać sformułowane powyżej pytanie prejudycjalne.

DOKUMENT ROBOCZY